

# Publikationen Publications

Fundiertes Know-how für die Technische Kommunikation  
Sound Knowledge for Technical Communication

# 2020

**NEU:  
KOMBI-ANGEBOT\***  
E-Book zum halben Preis!

**NEW:  
BUNDLE OFFER\***  
Ebook at half price!

\* Beim Kauf der Druckversion erhalten Sie das E-Book-PDF zum halben Preis.  
When you purchase the print version, you receive the ebook PDF at half price.

## Fundiertes Know-how für die Technische Kommunikation

### Sound Knowledge for Technical Communication

Hier finden Sie alle Publikationen auf einen Blick: aktuelle und fundierte Arbeits- und Entscheidungshilfen für Technische Redakteure und Managementverantwortliche. Die gesamte Palette der Technischen Kommunikation wird abgedeckt: von Informationsmanagement und Terminologie über Software bis Recht und Normen.

1	<b>Beruf und Karriere</b> .....	4
	Job and Career	
2	<b>Informationsentwicklung</b> .....	5
	Information Development	
3	<b>Informationsmanagement</b> .....	7
	Information Management	
4	<b>Management</b> .....	9
	Management	
5	<b>Mobile Dokumentation</b> .....	11
	Mobile Documentation	
6	<b>Recht und Normen</b> .....	12
	Legal Requirements and Standard	
7	<b>Software</b> .....	15
	Software	
8	<b>Sprache</b> .....	17
	Language	
9	<b>Übersetzung</b> .....	19
	Translation	
10	<b>Benutzerfreundlichkeit</b> .....	20
	Usability	
11	<b>Terminologie</b> .....	21
	Terminology	
12	<b>Zukunft</b> .....	22
	Future	
13	<b>Jahrbücher &amp; Zusammenfassungen</b> .....	22
	Year Books & Summaries	
14	<b>Tagungen</b> .....	24
	Conferences	
15	<b>Fachzeitschriften</b> .....	25
	Magazines	

#### Richtlinien Guidelines

**Richtlinien fassen den Stand der Technik zusammen und sprechen Empfehlungen aus. Darüber hinaus definieren sie als Vorstufe zu Normen konkrete Anforderungen, deren Umsetzung sich überprüfen lässt.**

Guidelines summarize the state of the art and make recommendations. In addition, as a preliminary stage to standards, they define concrete requirements whose implementation can be checked.

#### Kommentare Commentary

**Kommentare sind darauf gerichtet, das kommentierte Gesetz oder die kommentierte Norm zu erläutern und auch für Nicht-Juristen verständlich zu machen und so deren Umsetzung zu erleichtern.**

Commentary are aimed at explaining laws or standards and making it easier for non-lawyers to understand and implement them.

#### Praxisleitfäden Practical Guides

**Praxisleitfäden sind handlungsorientierte Arbeitshilfen. Sie vermitteln praktisches und aktuelles Wissen über eine spezifische Fragestellung und bieten eine Anleitung zur Umsetzung einer konkreten Aufgabe.**

Practical guidelines are action-oriented working aids. They provide practical and up-to-date knowledge on a specific issue and provide guidance on how to implement a specific task.

Here you will find all publications at a glance: up-to-date and well-founded working and decision-making aids for technical writers and management executives. The entire range of technical communication is covered: from information management and terminology to software, law and standards

#### Studien Studies

**Um ihre Mitglieder mit aktuellen Informationen zu Trends und relevanten Themen zu versorgen, führt die tekomp regelmäßig Umfragen durch und erstellt Studien.**

To provide its members with current information on trends and topics, tekomp regularly conducts surveys, using which it prepares studies.

#### Hochschulschriften Academic Series

**In der Reihe tekomp-Hochschulschriften werden Arbeiten aus den Hochschulen zum Themenfeld Technische Kommunikation veröffentlicht. Dabei handelt es sich um Dissertationen und um umfangreichere Studienabschlussarbeiten.**

**Herausgeber: Prof. Dr. Jörg Hennig und Prof. Dr. Marita Tjarks-Sobhani**

The Academic Series publishes papers from universities in the field of technical communication. These consist of both dissertations and more extensive theses. Publisher: Prof. Dr. Jörg Hennig and Prof. Dr. Marita Tjarks-Sobhani

#### Schriften zur Technischen

#### Kommunikation Annual Book Series

**Die Sammelbände dieser Reihe werden von Hochschullehrern aus ihrem jeweiligen Forschungsgebiet konzipiert und herausgegeben. Es erscheint ca. ein Band pro Jahr.**

**Herausgeber: Prof. Dr. Jörg Hennig und Prof. Dr. Marita Tjarks-Sobhani**

The anthologies in this series are conceived and published by university lecturers from their respective fields of research. One volume is published per year. Publisher: Prof. Dr. Jörg Hennig and Prof. Dr. Marita Tjarks-Sobhani

#### Proceedings Proceedings

**Die „Proceedings of the European Academic Colloquium on Technical Communication“ sind ein europäisches wissenschaftliches Fachjournal im Bereich Technischer Kommunikation. Die Proceedings versammeln im Anschluss an das jährliche Colloquium ausgewählte empirische Forschungsergebnisse, wissenschaftliche Fachartikel sowie akademische Projektberichte rund um die Technische Kommunikation.**

**Herausgeber: European Association for Technical Communication – tekomp Europe e.V.**

The "Proceedings of the European Academic Colloquium on Technical Communication" is a European scientific journal in the field of technical communication. Following the annual colloquium, the proceedings publish selected empirical research results, scientific articles and academic project reports on all aspects of technical communication.

Published by: European Association for Technical Communication – tekomp Europe e.V.

tekomp- Mitglied	Nicht- Mitglied
Member	Non-Member

## Studien Studies



**Übersetzungsdienstleistungen und Kompetenzen von Technischen Übersetzern**

Autoren: Birgitta Meex, Daniela Straub

DIN A4, 41 Seiten, 2018

ISBN 978-3-96393-010-2 (Softcover)

ISBN 978-3-96393-011-9 (E-Book PDF)

	15,-	95,-
	0,-	80,-



**NEU tekomp-Gehaltsspiegel 2020**

(erscheint Frühjahr 2020)

DIN A4, ca. 60 Seiten, 2020

ISBN 978-3-96393-039-3 (Softcover)

ISBN 978-3-96393-040-9 (E-Book PDF)

	15,-	95,-
	0,-	80,-


**NEU Branchenkenzzahlen für die Technische Kommunikation 2019**

Autorin: Daniela Straub

DIN A4, 43 Seiten, 2019

ISBN 978-3-96393-018-8 (Softcover)

ISBN 978-3-96393-019-5 (E-Book PDF)


	15,-	95,-
	0,-	80,-

## Schriften für die Technische Kommunikation Annual Book Series

**Band 8** (Jahresgabe 2004)**Technische Kommunikation – international**

284 Seiten, 2004


ISBN 978-3-944449-20-3 (Softcover<sup>1</sup>)

	42,50	65,-
---	-------	------

 **Volume 9** (Annual Book 2004)**Technical Communication – International Today and in the Future**

264 pages, 2004


ISBN 978-3-944449-21-0 (Softcover<sup>1</sup>)

	40,-	60,-
---	------	------

**Band 10** (Jahresgabe 2005)**Aus- und Weiterbildung für Technische Kommunikation**

166 Seiten, 2005

ISBN 978-3-944449-22-7 (Softcover<sup>1</sup>)



	25,-	37,50
---	------	-------

**Band 23** (Jahresgabe 2018)**Nutzen für Produkt und Unternehmen durch Kompetenz der Technischen Redaktion**

213 Seiten, 2018

ISBN 978-3-944449-95-1 (Softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-944449-96-8 (E-Book PDF)

	42,50	65,-
	32,50	50,-

tekomp- Mitglied	Nicht- Mitglied
Member	Non-Member

## Praxisleitfäden Practical Guides

**Betriebsanleitungen**

Ausführung und Gestaltung von Betriebsanleitungen, Betriebsanleitungen erarbeiten, zielgruppengerechte Erstellung, Checklisten, Ausführung und Gestaltung. Unter Berücksichtigung der IEC/EN 82079-1



Autoren: Max Brändle, Carl-Heinz Gabriel, Jens-Uwe Heuer-James, Reinhard Pffor, Wolfram Pichler, Curt Schmidt, Matthias Schulz

DIN A4, 101 Seiten, 21 Abbildungen,

4., aktualisierte Auflage 2014

ISBN 978-3-944740-04-1 (Softcover)

ISBN 978-3-96393-041-6 (E-Book PDF)

	vergriffen
	50,- 75,-

**Lieferantendokumentation****Bewährte Vorgehensweise in acht Schritten**

Hausstandard definieren, intern und extern kommunizieren, Dokumentation integrieren, Lieferantenbewertung, Glossar, Anhang



Autoren: Magali Baumgartner, Armin Burry, Michael Leifeld (Redaktion); darüber hinaus Patrick Arigbabu, Hannes Fokken, Jörg Hennig, Rainer Kentrat, Olaf Ruhfus-Hartmann, Hansrudolf Steinhauer, Holger Weth

DIN A4, 46 Seiten, davon 15 Seiten Checklisten

und Beispiele, 2011

ISBN 978-3-944740-06-5 (Softcover)

ISBN 978-3-944740-06-5 (E-Book PDF)

	35,-	55,-
	30,-	45,-


## Hochschulschriften Academic Series

**Band 13** Viktoria Klemm**Verwendungssituation und Textgestalt**

Analysen von Betriebsanleitungen für Personenkraftwagen

310 Seiten, 2005

ISBN 978-3-944449-07-4 (Softcover<sup>1</sup>)



	45,-	70,-
---	------	------

**Band 16** Jürgen Muthig (Hrsg.)**Standardisierungsmethoden für die Technische Dokumentation**

172 Seiten, 2., unveränderte Auflage 2014

ISBN 978-3-944449-35-7 (Softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-944449-74-6 (E-Book PDF)

	35,-	52,50
	25,-	37,50

tekomp- Mitglied	Nicht- Mitglied
Member	Non-Member

**Hochschulschriften Academic Series**

**Band 18** Monika Reck  
**Internationale Kundenanforderungen an die Technische Dokumentation von Produktionsmaschinen**  
 Eine Studie zum erhöhten Kundennutzen durch verbesserte Betriebsanleitungen  
 160 Seiten, 2008  
 ISBN 978-3-944449-12-8 (Softcover<sup>1</sup>)

	25,-	37,50
--	------	-------

**Band 23** Nina Baderschneider  
**Die Komplexität der Gebrauchsanweisung**  
 Ein textgrammatisches Analysemodell  
 270 Seiten, 2015  
 ISBN 978-3-944449-38-8 (Softcover<sup>2</sup>)

☞	50,-	75,-
📄	40,-	60,-

ISBN 978-3-96393-033-1 (E-Book PDF)

**Schriften für die Technische Kommunikation Annual Book Series**

**Band 1**  
**Verständlichkeit und Nutzungsfreundlichkeit von technischer Dokumentation**  
 178 Seiten, 1999  
 ISBN 978-3-944449-14-2 (Softcover<sup>1</sup>)

☞	27,50	42,50
---	-------	-------

**Band 11** (Jahresgabe 2006)  
**Usability und Technische Dokumentation**  
 184 Seiten, 2007  
 ISBN 978-3-944449-23-4 (Softcover<sup>1</sup>)

☞	27,50	42,50
---	-------	-------

**Band 16** (Jahresgabe 2011)  
**Technische Kommunikation im Jahre 2041 – 20 Zukunftsszenarien**  
 202 Seiten, 2012  
 ISBN 978-3-944449-26-5 (Softcover<sup>2</sup>)

☞	30,-	45,-
---	------	------

**Band 17** (Jahresgabe 2012)  
**Zielgruppen für Technische Kommunikation**  
 168 Seiten, 2013  
 ISBN 978-3-944449-31-9 (Softcover<sup>2</sup>)

☞	25,-	37,50
---	------	-------

**Band 19** (Jahresgabe 2014)  
**Technische Kommunikation und mobile Endgeräte**  
 182 Seiten, 2014  
 ISBN 978-3-944449-36-4 (Softcover<sup>2</sup>)

☞	37,50	57,50
📄	27,50	42,50

ISBN 978-3-96393-034-8 (E-Book PDF)

tekomp- Mitglied	Nicht- Mitglied
Member	Non-Member

**Studien Studies**

**NEU** **Effizientes Informationsmanagement durch komponentenbasierte Content-Management-Systeme (CCMS)**  
 Praxishilfe und Leitfaden zu Grundlagen – Auswahl und Einführung – Systeme am Markt

Autoren: Daniela Straub, Wolfgang Ziegler  
 DIN A4, ca. 350 Seiten, 4., aktualisierte Auflage 2019  
 ISBN 978-3-96393-006-5 (Softcover)

☞	180,-	280,-
📄	160,-	260,-

ISBN 978-3-96393-007-2 (E-Book PDF)

**Hochschulschriften Academic Series**

**Band 12** Clemens Schwender (Hrsg.)  
**Technische Dokumentation für Senioren**  
 156 Seiten, 2005  
 ISBN 978-3-944449-06-7 (Softcover<sup>1</sup>)

☞	25,-	37,50
---	------	-------

**Band 24** Christopher Kurz  
**Translatorisches Qualitätsmanagement**  
 Eine Untersuchung der Übersetzungsdienstleistungsnormen DIN EN ISO 17100 und DIN EN 15038 aus übersetzungspraktischer Sicht  
 484 Seiten, 2016  
 ISBN 978-3-944449-40-1 (Softcover<sup>2</sup>)

☞	80,-	120,-
📄	70,-	105,-

ISBN 978-3-944449-77-7 (E-Book PDF)

**NEU** **Band 25** Jan Oevermann  
**Optimierung des semantischen Informationszugriffs auf Technische Dokumentation**  
 156 Seiten, 2019  
 ISBN 978-3-96393-000-3 (Softcover<sup>2</sup>)

☞	35,-	52,50
📄	25,-	37,50

ISBN 978-3-96393-001-0 (E-Book PDF)


tekomp- Mitglied Member	Nicht- Mitglied Non-Member
-------------------------------	----------------------------------

## Schriften für die Technische Kommunikation Annual Book Series

**Band 4** (Jahresgabe 2001)  
**Informations- und Wissensmanagement für  
 Technische Dokumentation**

232 Seiten, 2001


ISBN 978-3-944449-16-6 (Softcover<sup>1</sup>)

	35,-	52,50
---	------	-------

**Band 13** (Jahresgabe 2008)  
**Arbeits- und Gestaltungsempfehlungen für Technische  
 Dokumentation. Eine kritische Bestandsaufnahme**

205 Seiten, 2009


ISBN 978-3-9750-7067-0 (Softcover<sup>1</sup>)

	30,-	45,-
---	------	------

**Band 15** (Jahresgabe 2010)  
**Veränderte Mediengewohnheiten  
 – andere Technische Dokumentation?**

174 Seiten, 2011


ISBN 978-3-944449-25-8 (Softcover<sup>2</sup>)

	25,-	37,50
---	------	-------

**Band 16** (Jahresgabe 2011)  
**Technische Kommunikation im Jahre 2041 – 20 Zukunftsszenarien**

202 Seiten, 2012


ISBN 978-3-944449-26-5 (Softcover<sup>2</sup>)

	30,-	45,-
---	------	------

**Band 17** (Jahresgabe 2012)  
**Zielgruppen für Technische Kommunikation**

168 Seiten, 2013


ISBN 978-3-944449-31-9 (Softcover<sup>2</sup>)

	25,-	37,50
--	------	-------


**Band 18** (Jahresgabe 2013)  
**Content Management und Technische Kommunikation**

175 Seiten, 2013

ISBN 978-3-944449-34-0 (Softcover<sup>2</sup>)

	35,-	52,50
---	------	-------

ISBN 978-3-944449-79-1 (E-Book PDF)

	25,-	37,50
---	------	-------


tekomp- Mitglied Member	Nicht- Mitglied Non-Member
-------------------------------	----------------------------------

## Praxisleitfäden Practical Guides


**Lieferantendokumentation  
 Bewährte Vorgehensweise in acht Schritten**

Hausstandard definieren, intern und extern kommunizieren, Dokumentation integrieren, Lieferantenbewertung, Glossar, Anhang  
 Autoren: Magali Baumgartner, Armin Burry, Michael Leifeld (Redaktion);  
 darüber hinaus Patrick Arigbabu, Hannes Fokken, Jörg Hennig, Rainer Kentrat, Olaf Ruhfus-Hartmann, Hansrudolf Steinhauer, Holger Weth  
 DIN A4, 46 Seiten, davon 15 Seiten Checklisten  
 und Beispiele, 2011

ISBN 978-3-944740-06-5 (Softcover)

	35,-	55,-
---	------	------

ISBN 978-3-944740-06-5 (E-Book PDF)

	30,-	45,-
---	------	------


## Studien Studies

**101 Kennzahlen für die Technische Kommunikation**

Praktische Grundlagen, Vorgehensmodell, tekomp-Kennzahlensystem mit Kennzahlenbeschreibung und Scorecard Praxishilfe und Leitlinie für die Implementierung eigener Kennzahlen

Autoren: Michael Fritz, Michael Grau, Daniela Straub  
 DIN A4, 298 Seiten, 19 Abbildungen, 5 Tabellen,  
 3 Checklisten, 2008

ISBN 978-3-9812683-3-1 (Softcover)

	158,-	225,-
---	-------	-------

ISBN 978-3-9812683-3-1 (E-Book PDF)


	148,-	215,-
---	-------	-------

**NEU Branchen Kennzahlen für die  
 Technische Kommunikation 2019**


Autorin: Daniela Straub

DIN A4, 43 Seiten, 2019

ISBN 978-3-96393-018-8 (Softcover)

	15,-	95,-
---	------	------

ISBN 978-3-96393-019-5 (E-Book PDF)


	0,-	80,-
---	-----	------

**NEU tekomp-Gehaltsspiegel 2020**


(erscheint Frühjahr 2020)

DIN A4, ca. 60 Seiten, 2020

ISBN 978-3-96393-039-3 (Softcover)

	15,-	95,-
---	------	------

ISBN 978-3-96393-040-9 (E-Book PDF)

	0,-	80,-
---	-----	------

tekomp- Mitglied Member	Nicht- Mitglied Non-Member
-------------------------------	----------------------------------

**Hochschulschriften** Academic Series
**Band 11** Sven Pieper**Funktion und Profession Technischer Redakteure**

Vertrauen in Technik durch Technische Kommunikation

107 Seiten, 2004


ISBN 978-3-944449-05-0 (Softcover<sup>1</sup>)

	<b>17,50</b>	27,50
---	--------------	-------

**Band 14** Michael Fritz/Claus Noack**Die Gesellschaft für technische Kommunikation e.V. – tekomp  
Entstehung und Entwicklung eines Berufsverbandes**

152 Seiten, 2007

ISBN 978-3-944449-08-1 (Softcover<sup>1</sup>)

	<b>22,50</b>	35,-
---	--------------	------


**Schriften für die Technische Kommunikation** Annual Book Series
**Band 23** (Jahresgabe 2018)**Nutzen für Produkt und Unternehmen durch Kompetenz  
der Technischen Redaktion**

213 Seiten, 2018

ISBN 978-3-944449-95-1 (Softcover<sup>2</sup>)

	<b>42,50</b>	65,-
---	--------------	------

ISBN 978-3-944449-96-8 (E-Book PDF)

	<b>32,50</b>	50,-
---	--------------	------


tekomp- Mitglied Member	Nicht- Mitglied Non-Member
-------------------------------	----------------------------------


**Hochschulschriften** Academic Series
**Band 19** Sonja Broda**Mobile Technische Dokumentation**Studie zu Einsatzmöglichkeiten mobiler Endgeräte in der  
Technischen Dokumentation

166 Seiten, 2., korrigierte Auflage 2016

ISBN 978-3-944449-41-8 (Softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-944449-75-3 (E-Book PDF)

	<b>35,-</b>	52,50
---	-------------	-------

	<b>25,-</b>	37,50
---	-------------	-------


**Schriften für die Technische Kommunikation** Annual Book Series
**Band 19** (Jahresgabe 2014)**Technische Kommunikation und mobile Endgeräte**

182 Seiten, 2014

ISBN 978-3-944449-36-4 (Softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-96393-034-8 (E-Book PDF)

	<b>37,50</b>	57,50
---	--------------	-------

	<b>27,50</b>	42,50
---	--------------	-------

tekom- Mitglied Member	Nicht- Mitglied Non-Member
------------------------------	----------------------------------

**Kommentare** Commentary

**Normenkommentar zur EN 82079-1,  
„Erstellen von Gebrauchsanleitungen“  
inklusive Normtext**

Einordnung der Norm, Begriffserklärungen, Prinzipien, Verantwortlichkeiten, Darstellung, Umgang mit Lieferdokumentation, Sicherheitsinformationen, Erstellungsprozess; Tabellen und Abbildungen, Glossar, Literaturverzeichnis.

Autoren: Michael Fritz, Jens-Uwe Heuer-James, Jörg Michael, Roland Schmeling, Matthias Schulz

*DIN A4, 212 Seiten, 3., limitierte Auflage 2017*

*inklusive Normtext DIN EN 82079-1*

*ISBN 978-3-944449-81-4 (Softcover)*

☞	60,-	90,-
---	------	------

**Normenkommentar zur EN 82079-1  
„Erstellen von Gebrauchsanleitungen“**

Einordnung der Norm, Begriffserklärungen, Prinzipien, Verantwortlichkeiten, Darstellung, Umgang mit Lieferdokumentation, Sicherheitsinformationen, Erstellungsprozess

Autoren: Michael Fritz, Jens-Uwe Heuer-James, Jörg Michael, Roland Schmeling, Matthias Schulz

*DIN A4, 136 Seiten, 2013*

*ISBN 978-3-9814055-7-6 (Softcover)*

*ISBN 978-3-9814055-7-6 (E-Book PDF)*

☞	50,-	75,-
📄	40,-	60,-

**Richtlinien** Guidelines

**Bereitstellung von Nutzungsinformationen in  
elektronischer Form – eDok**

Einleitung, Hintergründe, Rechtliche Situation, Aspekte der Medienkonzeption, Stand der Technik, Empfehlungen zur Umsetzung, Anhänge

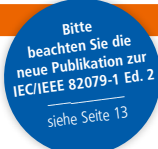
Autoren: Magali Baumgartner, Michael Fritz, Jens-Uwe Heuer-James, Viktoria Klemm, Claudia Klumpp, Jörg Michael, Roland Schmeling

*DIN A4, 52 Seiten, 2. bearbeitete Auflage 2018*

*ISBN 978-3-944449-53-1 (Softcover)*

*ISBN 978-3-944449-69-2 (E-Book PDF)*

☞	50,-	75,-
📄	40,-	60,-



tekom- Mitglied Member	Nicht- Mitglied Non-Member
------------------------------	----------------------------------

**Delivery of Information for Use in Electronic Form – eDoc**

Introduction, Backgrounds, Legal Situation, Aspects of Media Conception, State of the Art, Recommendations for Implementation

Authors: Magali Baumgartner, Michael Fritz, Jens-Uwe Heuer-James, Viktoria Klemm, Claudia Klumpp, Jörg Michael, Roland Schmeling

*DIN A4, 52 pages, 2018*

*(translated from German ed. 2016/2018)*

*ISBN 978-3-944449-51-7 (softcover)*

*ISBN 978-3-944449-68-5 (ebook PDF)*

☞	50,-	75,-
📄	40,-	60,-

**Praxisleitfäden** Practical Guides

**NEU Umsetzung der IEC/IEEE 82079-1 Ed. 2  
Unter Berücksichtigung anderer branchenspezifischer Normen**

Einleitung, Abgrenzung der IEC/IEEE 82079-1 zu DIN EN ISO 20607, Prinzipien, Erfüllung der Anforderungen an Nutzungsinformationen, Informationsmanagementprozess, Inhalt von Nutzungsinformationen, Struktur der Nutzungsinformation, Medien und Format; Anhang, Tabellen und Abbildungen, Glossar, Literaturverzeichnis.

Autoren: Martin Tillmann, Michael Fritz, Claudia Klumpp, Martin Rieder, Roland Schmeling, Stefan Schneider

*DIN A4, ca. 200 Seiten, 1. Auflage 2019*

*ISBN 978-3-944449-87-6*

*(Softcover inklusive Normtext IEC/IEEE 82079-1)*

*ISBN 978-3-944449-88-3*

*(E-Book PDF ohne Normtext IEC/IEEE 82079-1)*

☞	95,-	135,-
📄	55,-	85,-

**Sicherheits- und Warnhinweise**

Produktsicherheit und Information, Arten sicherheitsbezogener Information, Gesetzliche Anforderungen an sicherheitsbezogene Information in D, A, CH, Brasilien, USA, Russland, China; Anforderungen aus der Rechtsprechung, Anforderungen in einschlägigen internationalen Normen, Empfehlungen zur Umsetzung, Begriffsdefinitionen, Gesetzes- und Normenverzeichnisse

Autoren: Jens-Uwe Heuer-James, Roland Schmeling, Matthias Schulz

*DIN A4, 84 Seiten, 28 Abbildungen, 2014*

*ISBN 978-3-944740-03-4 (Softcover)*

*ISBN 978-3-944449-84-5 (E-Book PDF)*

☞	vergriffen	
📄	55,-	85,-

tekomp- Mitglied	Nicht- Mitglied
Member	Non-Member

## Praxisleitfäden Practical Guides

 Safety Notes and Warning Messages



Product Safety and Information, Legal Requirements for Safety-Related Information in Germany, Austria, Switzerland, USA, Brazil, Russia and China; Requirements for Safety-Related Information in Relevant Standards, Recommendations for Implementation

Authors: Jens-Uwe Heuer-James, Roland Schmeling, Matthias Schulz

*DIN A4, 84 pages, 2018 (translated from German Ed. 2014)*

ISBN 978-3-944449-56-2 (softcover)

ISBN 978-3-944449-66-1 (ebook PDF)

	65,-	100,-
	55,-	85,-

## Schriften für die Technische Kommunikation Annual Book Series

**Band 20** (Jahresgabe 2015)  
**Gesetze, Urteile, Normen, Richtlinien – Regelungen für die Technische Kommunikation**

184 Seiten, 2015

ISBN 978-3-944449-39-5 (Softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-96393-035-5 (E-Book PDF)

	37,50	57,50
	27,50	42,50

tekomp- Mitglied	Nicht- Mitglied
Member	Non-Member


## Praxisleitfäden Practical Guides

**DITA in der Technischen Kommunikation**  
**Eine Entscheidungshilfe zum Einsatz**

Praktische Leitfragen für die Implementierung und Anwendbarkeit von DITA  
 Autoren: Margit Becher, Sissi Closs, Michael Fritz, Manfred Krüger, Mathias Rehsöft, Wolfgang Ziegler

*DIN A4, 64 Seiten, inklusive CD-ROM, 2008*

ISBN 978-3-9814055-5-2 (Softcover)

	35,-	55,-
---	------	------

 Standards and Guidelines for API Documentation



Terms and Concepts, API Documentation Processes, Java, JavaScript and MS.NET API Reference Documentation, REST and OData API Reference Documentation, Writing Developer Guides, External Resources

Author: Anne Tarnoruder

*DIN A4, 68 pages, 2018*

ISBN 978-3-944449-82-1 (softcover)

ISBN 978-3-944449-83-8 (ebook PDF)

	45,-	70,-
	35,-	55,-


## Hochschulschriften Academic Series

**Band 6** Christian Bartsch  
**Die Verständlichkeit von Software-Hilfesystemen**

Eine sprachwissenschaftliche Analyse am Beispiel Microsoft Word 2000

176 Seiten, 2001


ISBN 978-3-944449-01-2 (Softcover<sup>1</sup>)

	27,50	42,50
---	-------	-------

**Band 7** Anja Edelmann  
**Hypertextbasierte Softwaredokumentation**

216 Seiten, 2003

ISBN 978-3-944449-02-9 (Softcover<sup>1</sup>)


	32,50	50,-
---	-------	------

**Band 9** Werner Schweibenz  
**Computerterminologie als Benutzerbarriere**

Eine Studie über die Benutzbarkeit von Online-Hilfeinformationen in Microsoft PowerPoint

162 Seiten, 2004

ISBN 978-3-944449-04-3 (Softcover<sup>1</sup>)


	25,-	37,50
---	------	-------

**Band 17** Anna Astapenko  
**Lokalisierung komplexer Softwaresysteme**

Technik – Sprache – Kultur

208 Seiten, 2008

ISBN 978-3-944449-11-1 (Softcover<sup>1</sup>)

	30,-	45,-
---	------	------



tekomp- Mitglied	Nicht- Mitglied
Member	Non-Member

**Hochschulschriften** Academic Series

**Band 21** Elin Judith Knoll  
**Barrierefreiheit von Software mittelständischer Unternehmen**

Analyse und Entwicklung eines Testverfahrens

182 Seiten, 2014

 ISBN 978-3-944449-33-3 (Softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-944449-76-0 (E-Book PDF)

	<b>37,50</b>	57,50
	<b>27,50</b>	42,50



**Band 22** Viktor Frei  
**Sprachstandardisierung in der Softwaredokumentation**

Eine Untersuchung von redaktionellen Richtlinien und Schreibregeln

332 Seiten, 2015

 ISBN 978-3-944449-37-1 (Softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-96393-032-4 (E-Book PDF)


	<b>60,-</b>	90,-
	<b>50,-</b>	75,-

**Schriften für die Technische Kommunikation** Annual Book Series

**Band 11** (Jahresgabe 2006)  
**Usability und Technische Dokumentation**

184 Seiten, 2007

 ISBN 978-3-944449-23-4 (Softcover<sup>1</sup>)

	<b>27,50</b>	42,50
---	--------------	-------

tekomp- Mitglied	Nicht- Mitglied
Member	Non-Member

**Praxisleitfäden** Practical Guides

**Deutsch für die Technische Kommunikation**  
**Regelbasiertes Schreiben**



Didaktisch-methodische Einleitung, Schreib- und Formulieringsregeln (Text-, Satz- und Wortregeln), Regeln zur Zeichensetzung, Übersetzungsgerechtes Schreiben, Platzsparendes Schreiben, Regelmatrix Informationsarten, Glossar, Index

Autoren: Birgit Bellem, Johannes Dreikorn, Isabelle Fleury, Ralf Haldimann, Viktoria Klemm, Matthias Kurrus, Ines Prusseit, Ursula Reuther, Roland Schmeling, Volker Sütterlin, Mareike von der Stück

DIN A4, 168 Seiten, 2., erweiterte Auflage 2013

ISBN 978-3-9814055-9-0 (Softcover)

ISBN 978-3-9814055-9-0 (E-Book PDF)

	<b>65,-</b>	100,-
	<b>55,-</b>	85,-

**Englisch für deutschsprachige Autoren Regelbasiertes Schreiben**



Schreib- und Formulieringsregeln (Text-, Satz- und Wortregeln), Regeln zur Verwechslungsgefahr, Ausdrucksweise und Zeichensetzung, Matrix zur Auswahl der Regeln

Autoren: Elke Erdmann, Isabelle Fleury (Vorwort), Markus Nickl, Kristina Johnson Coenen, Lisa Link, James Longbotham, Ursula Reuther, Andrea Schöffner, Melanie Siegel

DIN A4, 194 Seiten, 2., erweiterte Auflage, 2017

ISBN 978-3-944449-52-4 (Softcover)

ISBN 978-3-944449-64-7 (E-Book PDF)

	<b>65,-</b>	100,-
	<b>55,-</b>	85,-


**English for Non-Native Writers**  
**Rule-Based Writing**



How to Implement Rule-Based Writing, Style Guides, Text Rules, Sentence Rules, Word Rules, Glossary, Index, Literature

Authors: Elke Erdmann, Isabelle Fleury (Foreword), Markus Nickl, Kristina Johnson Coenen, Lisa Link, James Longbotham, Ursula Reuther, Andrea Schöffner, Melanie Siegel

DIN A4, 110 pages, 2. updated ed. 2017

ISBN 978-3-944449-57-9 (softcover)

ISBN 978-3-944449-63-0 (ebook PDF)

	<b>60,-</b>	90,-
	<b>50,-</b>	75,-


tekomp- Mitglied Member	Nicht- Mitglied Non-Member
-------------------------------	----------------------------------

**Hochschulschriften** Academic Series
**Band 13** Viktoria Klemm**Verwendungssituation und Textgestalt**

Analysen von Betriebsanleitungen für Personenkraftwagen

310 Seiten, 2005

ISBN 978-3-944449-07-4 (Softcover<sup>1</sup>)



	45,-	70,-
---	------	------

**Band 15** Ulrich Bühring/Clemens Schwender**Lust auf Lesen**

156 Seiten, 2., erweiterte Auflage 2017

ISBN 978-3-944449-45-6 (Softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-944449-73-9 (E-Book PDF)

	35,-	52,50
	25,-	37,50



**Band 22** Viktor Frei**Sprachstandardisierung in der Softwaredokumentation**

Eine Untersuchung von redaktionellen Richtlinien und Schreibregeln

332 Seiten, 2015

ISBN 978-3-944449-37-1 (Softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-96393-032-4 (E-Book PDF)

	60,-	90,-
	50,-	75,-



**Band 23** Nina Baderschneider**Die Komplexität der Gebrauchsanweisung**

Ein textgrammatisches Analysemodell


270 Seiten, 2015

ISBN 978-3-944449-38-8 (Softcover<sup>2</sup>)


ISBN 978-3-96393-033-1 (E-Book PDF)

	50,-	75,-
	40,-	60,-

**Schriften für die Technische Kommunikation** Annual Book Series
**Band 1****Verständlichkeit und Nutzungsfreundlichkeit von technischer Dokumentation**178 Seiten, 1999, ISBN 978-3-944449-14-2 (Softcover<sup>1</sup>)

	27,50	42,50
---	-------	-------

**Band 5** Stefan Zima**Kommunikation in der Technik, Motortechnik und Sprache**275 Seiten, 2002, ISBN 978-3-944449-17-3 (Softcover<sup>1</sup>)



	20,-	30,-
---	------	------

**NEU** **Band 24** (Jahresgabe 2019)**Verständlichkeit als Problem der Technischen Kommunikation**

ca. 200 Seiten, 2019

ISBN 978-3-96393-020-1 (Softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-96393-021-8 (E-Book PDF)

	42,50	65,-
	32,50	50,-

tekomp- Mitglied Member	Nicht- Mitglied Non-Member
-------------------------------	----------------------------------

**Praxisleitfäden** Practical Guides
**Einkauf von Übersetzungsdienstleistungen**

Grundlagen von Übersetzungsprojekten, Auswahl eines Übersetzungsdienstleisters, Ablauf eines Übersetzungsauftrags, 2 Abbildungen, Checkliste Auswahlkriterien, Checkliste Übersetzungsauftrag

Autoren: Benedikt Kraus, Klaus-Dirk Schmitz, Ilona Wallberg

DIN A4, 28 Seiten, geheftet, 2012

ISBN 978-3-9814055-3-8 (Softcover)

ISBN 978-3-9814055-3-8 (E-Book PDF)

	25,-	40,-
	20,-	30,-

 **Purchase of Translation Services**

Basic information, Selection of a translation service provider, Process flow of a translation order, 2 illustrations, Checklist of selection criteria, Checklist for a translation order, Important terms and definitions.



Authors: Benedikt Kraus, Klaus-Dirk Schmitz, Ilona Wallberg

DIN A4, 24 pages, stapled, 2012

(translated from the German ed. 2012)

ISBN 978-3-9814055-6-9 (softcover)

ISBN 978-3-9814055-6-9 (ebook PDF)

	25,-	40,-
	20,-	30,-


**Studien** Studies
**Übersetzungsdienstleistungen und Kompetenzen von Technischen Übersetzern**

Autoren: Birgitta Meex, Daniela Straub

DIN A4, 41 Seiten, 2018

ISBN 978-3-96393-010-2 (Softcover)

ISBN 978-3-96393-011-9 (E-Book PDF)

	15,-	95,-
	0,-	80,-

tekom- Mitglied Member	Nicht- Mitglied Non-Member
------------------------------	----------------------------------

**Hochschulschriften** Academic Series


**Band 8** Müslüm Çap

**Maschinelle Übersetzung auf dem Prüfstand**

Die Evaluierung von Personal Translator 2002 Office Plus English

287 Seiten, 2003

 ISBN 978-3-944449-03-6 (Softcover<sup>1</sup>)

	<b>17,50</b>	27,50
---	--------------	-------


**Band 17** Anna Astapenko

**Lokalisierung komplexer Softwaresysteme**

Technik – Sprache – Kultur

208 Seiten, 2008

 ISBN 978-3-944449-11-1 (Softcover<sup>1</sup>)

	<b>30,-</b>	45,-
---	-------------	------

**Band 24** Christopher Kurz



**Translatorisches Qualitätsmanagement**

Eine Untersuchung der Übersetzungsdienstleistungsnormen DIN EN ISO 17100 und DIN EN 15038 aus übersetzungspraktischer Sicht

484 Seiten, 2016

 ISBN 978-3-944449-40-1 (Softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-944449-77-7 (E-Book PDF)

	<b>80,-</b>	120,-
	<b>70,-</b>	105,-


**Schriften für die Technische Kommunikation** Annual Book Series

**Band 6** (Jahresgabe 2002)

**Lokalisierung von Technischer Dokumentation**

234 Seiten, 2002

 ISBN 978-3-944449-18-0 (Softcover<sup>1</sup>)

	<b>35,-</b>	52,50
--	-------------	-------


**Schriften für die Technische Kommunikation** Annual Book Series

**Band 11** (Jahresgabe 2006)

**Usability und Technische Dokumentation**

184 Seiten, 2007

 ISBN 978-3-944449-23-4 (Softcover<sup>1</sup>)

	<b>27,50</b>	42,50
---	--------------	-------

tekom- Mitglied Member	Nicht- Mitglied Non-Member
------------------------------	----------------------------------

**Studien** Studies


**Erfolgreiches Terminologiemanagement im Unternehmen**

Praxishilfe und Leitfaden: Grundlagen, Umsetzung, Kosten-Nutzen-Analyse, Systemübersicht


Autoren: Klaus-Dirk Schmitz, Daniela Straub

 DIN A4, 286 Seiten, 109 Tabellen und Abbildungen,  
2., akt. Auflage 2016

ISBN 978-3-9812683-5-5 (Softcover)

	<b>170,-</b>	260,-
---	--------------	-------

ISBN 978-3-96393-029-4 (E-Book PDF)

	<b>160,-</b>	250,-
---	--------------	-------

 **Successful Terminology Management in Companies**


Practical tips and guidelines: Basic-principles, Implementation, Cost-benefit analysis, System overview

Authors: Klaus-Dirk Schmitz, Daniela Straub


DIN A4, 266 pages, 2nd updated edition, 2018

(translated from the German ed. 2016)

ISBN 978-3-944449-91-3 (softcover)

	<b>170,-</b>	260,-
---	--------------	-------

ISBN 978-3-944449-92-0 (eBook PDF)

	<b>160,-</b>	250,-
---	--------------	-------

**Hochschulschriften** Academic Series


**Band 9** Werner Schweibenz

**Computerterminologie als Benutzerbarriere**

Eine Studie über die Benutzbarkeit von Online-Hilfeinformationen in Microsoft PowerPoint

162 Seiten, 2004

 ISBN 978-3-944449-04-3 (Softcover<sup>1</sup>)

	<b>25,-</b>	37,50
---	-------------	-------


**Band 20** Regina Janke

**Anforderungen an die Terminologieextraktion**


Eine vergleichende Untersuchung der Bedürfnisse von Terminologen, Technischen Fachübersetzern und Technischen Redakteuren

145 Seiten, 2013

 ISBN 978-3-944449-32-6 (Softcover<sup>2</sup>)

	<b>30,-</b>	45,-
---	-------------	------

ISBN 978-3-96393-031-7 (E-Book PDF)

	<b>20,-</b>	30,-
---	-------------	------


**Schriften für die Technische Kommunikation** Annual Book Series

**Band 21** (Jahresgabe 2016)


**Terminologiearbeit für Technische Kommunikation**

200 Seiten, 2., grundlegend überarbeitete Auflage, 2016

 ISBN 978-3-944449-48-7 (Softcover<sup>2</sup>)

	<b>40,-</b>	60,-
---	-------------	------

ISBN 978-3-944449-80-7 (E-Book PDF)

	<b>30,-</b>	45,-
---	-------------	------

tekom- Mitglied Member	Nicht- Mitglied Non-Member
------------------------------	----------------------------------

## Schriften für die Technische Kommunikation Annual Book Series



## Band 22 (Jahresgabe 2017)

## Intelligente Information


175 Seiten, 2017

ISBN 978-3-944449-60-9 (Softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-944449-70-8 (E-Book PDF)

	35,-	52,50
	25,-	37,50

## Jahrbuch Year Books

 Year Book 2017 – Volume 1

120 pages, 2017

ISBN 978-3-944449-59-3 (softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-944449-71-5 (eBook PDF)

	27,50	42,50
	17,50	27,50

 Year Book 2018 – Volume 2

121 pages, 2018

ISBN 978-3-944449-97-5 (softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-944449-98-2 (eBook PDF)

	27,50	42,50
	17,50	27,50

 **NEW** Year Book 2019 – Volume 3

(available starting December 2019)

ca. 100 pages, 2019

ISBN 978-3-96393-022-5 (softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-96393-023-2 (eBook PDF)

	27,50	42,50
	17,50	27,50

tekom- Mitglied Member	Nicht- Mitglied Non-Member
------------------------------	----------------------------------



## Proceedings Proceedings

 Volume 1, Colloquium 2012

88 pages, 2013

ISBN 978-3-944449-42-5 (softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-96393-036-2 (ebook PDF)



	not available	
	15,-	22,50

 Volume 2, Colloquium 2013

84 pages, 2014

ISBN 978-3-944449-43-2 (softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-96393-037-9 (ebook PDF)



	25,-	37,50
	15,-	22,50

 Volume 3, Colloquium 2014

96 pages, 2015

ISBN 978-3-944449-44-9 (softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-96393-038-6 (ebook PDF)



	25,-	37,50
	15,-	22,50

 Volume 4, Colloquium 2016

137 pages, 2016

ISBN 978-3-944449-78-4 (softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-944449-46-3 (ebook PDF)



	25,-	37,50
	15,-	22,50

 Volume 5, Colloquium 2017

94 pages, 2017

ISBN 978-3-944449-58-6 (softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-944449-72-2 (ebook PDF)



	25,-	37,50
	15,-	22,50

 Volume 6, Colloquium 2018

118 pages, 2018

ISBN 978-3-944449-93-7 (softcover<sup>2</sup>)

ISBN 978-3-944449-94-4 (ebook PDF)

	25,-	37,50
	15,-	22,50

tekomp Mitglied Member	Nicht- Mitglied Non-Member
------------------------------	----------------------------------

**Tagungsband** Conference Proceedings


Für Tagungsteilnehmer ist der jeweilige Tagungsband kostenlos;  
frühere Tagungsbänder auf Anfrage

**2019 tekomp-Jahrestagung/tcworld conference**

DIN A4, ca. 550 Seiten, 2019

Herausgeber: tcworld GmbH

E-Book PDF


	90,-	90,-
---	------	------

**2019 tekomp-Frühjahrstagung in Wien**

DIN A4, ca. 136 Seiten, 2019

Herausgeber: tcworld GmbH

E-Book PDF

	60,-	60,-
---	------	------

Die ‚technische kommunikation‘ und das ‚tcworld magazine‘ sind die Fachzeitschriften für Technische Redakteure und informieren in Autorenbeiträgen, Interviews und Berichten über Trends, Verfahren und Instrumente, um die Qualität Technischer Kommunikation voranzubringen.

The print products ‚technische kommunikation‘ and ‚tcworld magazine‘ are the magazines for technical writers and provide information in author contributions, interviews and reports on trends, procedures and tools to improve the quality of technical communication.

**technische kommunikation**

DIN A4, Drahtheftung

Probeabonnement – 3 Ausgaben\*

Jahresabonnement – 6 Ausgaben/Jahr

kostenlos
-----------

54,-/Jahr**
-------------

 **tcworld magazine**

magazine-format, wire stitching

trial issue – 2 issues\*

annual subscription – 4 issues a year

free
------

32,-/year**
-------------

\* **Kostenfrei und unverbindlich**  
Probelesen. Eine schriftliche  
Abbestellung nach der 3. bzw.  
2. Ausgabe ist nicht notwendig.  
Hinweis: Das Probeabonnement  
kann nur einmalig in 24 Monaten  
angefordert werden.

\*\* **Innerhalb einer Mitgliedschaft**  
ist ein Jahresabonnement einer  
Fachzeitschrift (entweder ‚technische  
kommunikation‘ oder ‚tcworld  
magazine‘) für Sie kostenlos.  
Wünschen Sie ein weiteres Abo,  
fallen dafür die o.g. Jahresgebühren  
an.

\* Free and non-binding trial issues.  
Written cancellation after these  
2 issues is not necessary.  
Note: Please note that you can request  
only one free trial within a period of  
24 months.

\*\* As part of membership, the annual  
subscription to a professional journal  
(either ‚technische Kommunikation‘ or  
‚tcworld magazine‘) is free of charge for  
you. If a further subscription is desired,  
the annual fees listed above apply.

**Richtlinien** Guidelines

Bereitstellung von Nutzungs- informationen in elektronischer Form – eDok	12
Delivery of Information for Use in Electronic Form – eDoc	13

**Kommentare** Commentary

Normenkommentar zur EN 82079-1, „Erstellen von Gebrauchsanleitungen“ <b>inkl. Normtext</b>	12
Normenkommentar zur EN 82079-1 „Erstellen von Gebrauchsanleitungen“	12

**Praxisleitfäden** Practical Guides

Betriebsanleitungen	5
Deutsch für die Technische Kommunikation (Regelbasiertes Schreiben)	17
DITA in der Technischen Kommunikation	15
Einkauf von Übersetzungs- dienstleistungen	19
Englisch für deutschsprachige Autoren (Regelbasiertes Schreiben)	17
English for Non-Native Writers (Rule-Based Writing)	17
Lieferantendokumentation	5, 9
Purchase of Translation Services	19
Sicherheits- und Warnhinweise	13
Safety Notes and Warning Messages	14
Standards and Guidelines for API Documentation	15
Umsetzung der IEC/IEEE 82079-1 Ed. 2	13

**Studien** Studies

101 Kennzahlen für die Technische Kommunikation	9
Branchenkennzahlen für die Technische Kommunikation 2019	4, 9
Effizientes Informationsmanagement durch komponentenbasierte Content- Management-Systeme (CCMS)	7

Erfolgreiches Terminologiemanagement im Unternehmen	21
Successful Terminology Management in Companies	21
tekom-Gehaltsspiegel 2020	4, 9
Übersetzungsdienstleistungen und Kompetenzen von Technischen Übersetzern	4, 19

**Hochschulschriften****Academic Series**

Band 6 – Christian Bartsch Die Verständlichkeit von Software- Hilfesystemen	15
Band 7 – Anja Edelmann Hypertextbasierte Software- dokumentation	15
Band 8 – Müslüm Çap Maschinelle Übersetzung auf dem Prüfstand	20
Band 9 – Werner Schweibenz Computerterminologie als Benutzerbarriere	15, 21
Band 11 – Sven Pieper Funktion und Profession Technischer Redakteure	10
Band 12 – Clemens Schwender (Hrsg.) Technische Dokumentation für Senioren	7
Band 13 – Viktoria Klemm Verwendungssituation und Textgestalt	5, 18
Band 14 – Michael Fritz/Claus Noack Die Gesellschaft für technische Kommunikation e.V.– tekomp	10
Band 15 – Ulrich Bühring/ Clemens Schwender Lust auf Lesen	18
Band 16 – Jürgen Muthig (Hrsg.) Standardisierungsmethoden für die Technische Dokumentation	5
Band 17 – Anna Astapenko Lokalisierung komplexer Softwaresysteme	15, 20
Band 18 – Monika Reck Internationale Kundenanforderungen an die Technische Dokumentation von Produktionsmaschinen	6

Band 19 – Sonja Broda Mobile Technische Dokumentation	11
Band 20 – Regina Janke Anforderungen an die Terminologie- extraktion	21
Band 21 – Elin Judith Knoll Barrierefreiheit von Software mittelständischer Unternehmen	16
Band 22 – Viktor Frei Sprachstandardisierung in der Softwaredokumentation	16, 18
Band 23 – Nina Baderschneider Die Komplexität der Gebrauchs- anweisung	6, 18
Band 24 – Christopher Kurz Translatorisches Qualitäts- management	7, 20
Band 25 – Jan Overmann Optimierung des semantischen Informationszugriffs auf Technische Dokumentation	7

**Schriften für die Technische****Kommunikation** Annual Book Series

Band 1 Verständlichkeit und Nutzungsfreundlichkeit von technischer Dokumentation	6, 18
Band 4 Informations- und Wissensmanagement für Technische Dokumentation	8
Band 5 Stefan Zima Kommunikation in der Technik, Motortechnik und Sprache	18
Band 6 Lokalisierung von Technischer Dokumentation	20
Band 8 Technische Kommunikation – international	4
Volume 9 Technical Communication – International Today and in the Future	4
Band 10 Aus- und Weiterbildung für Technische Kommunikation	4
Band 11 Usability und Technische Dokumentation	6, 16, 20
Band 13 Arbeits- und Gestaltungs- empfehlungen für Technische Dokumentation	8
Band 15 Veränderte Medien- gewohnheiten – andere Technische Dokumentation?	8

Band 16 Technische Kommunikation im Jahre 2041 – 20 Zukunfts- szenarien	6, 8
Band 17 Zielgruppen für Technische Kommunikation	6, 8
Band 18 Content Management und Technische Kommunikation	8
Band 19 Technische Kommunikation und mobile Endgeräte	6, 11
Band 20 Gesetze, Urteile, Normen, Richtlinien – Regelungen für die Technische Kommunikation	14
Band 21 Terminologiearbeit für Technische Kommunikation	21
Band 22 Intelligente Information	22
Band 23 Nutzen für Produkt und Unternehmen durch Kompetenz der Technischen Redaktion	4, 10
Band 24 Verständlichkeit als Problem der Technischen Kommunikation	18

**Jahrbücher** Year Books

Year Book 2017 – Volume 1	22
Year Book 2018 – Volume 2	22
Year Book 2019 – Volume 3	22

**Proceedings** Proceedings

Volume 1, Colloquium 2012	23
Volume 2, Colloquium 2013	23
Volume 3, Colloquium 2014	23
Volume 4, Colloquium 2016	23
Volume 5, Colloquium 2017	23
Volume 6, Colloquium 2018	23

**Tagungsbände****Conference Proceedings**

2019 tekomp-Jahrestagung/tcworld conference	24
2019 tekomp-Frühjahrestagung in Wien	24



## Bestellungen

**In Deutschland gelten für Bücher gebundene Ladenpreise zuzüglich der aktuellen gesetzlichen Umsatzsteuer. Buchlieferungen erfolgen zuzüglich Porto und Versandkosten innerhalb von 7–10 Werktagen. Lieferungen an Nichtmitglieder und beitragsbefreite Mitglieder werden nur gegen Vorkasse ausgeführt.**  
**Bitte richten Sie Ihre Bestellung schriftlich (per E-Mail oder Fax) an: tekomp Deutschland / tcworld GmbH, Rotebühlstraße 64, 70178 Stuttgart, info@tekomp.de oder Fax +49 711 65704-99**

### Allgemeine Geschäftsbedingungen für den Kauf von Publikationen

Die Preise aller Publikationen verstehen sich inklusive der gesetzlichen Umsatzsteuer. Bestellungen von Privatpersonen aus dem europäischen Ausland werden mit den im Empfängerland jeweils gültigen Umsatzsteuersätzen ausgewiesen. Buchlieferungen erfolgen zuzüglich Porto und Versandkosten. Diese berechnen sich nach Größe, Gewicht und Bestimmungsort der Sendung. Die Rechnungsstellung erfolgt grundsätzlich mit der Lieferung der Ware. Wir bitten um Verständnis, dass in Ausnahme hiervon die Publikationen für Nichtmitglieder und beitragsbefreite Mitglieder nur gegen Vorauszahlung des jeweiligen Rechnungsbetrags übersendet werden können. In diesem Fall erfolgt die Rechnungsstellung vorab. Rechnungen sind sofort und ohne Abzug zahlbar. Der Versand erfolgt umgehend nach Zahlungseingang.

### Widerrufsrecht

Sie haben das Recht, Ihren Vertrag binnen vierzehn Tagen ohne Angabe von Gründen zu widerrufen. Die Widerrufsfrist beträgt vierzehn Tage ab dem Tag, an dem Sie oder ein von Ihnen benannter Dritter, der nicht der Beförderer ist, die letzte Ware in Besitz genommen haben (bzw. hat). Um Ihr Widerrufsrecht auszuüben, müssen Sie uns, tekomp Deutschland / tcworld GmbH, Rotebühlstraße 64, 70178 Stuttgart, Tel. +49 711 65704-0, Fax +49 711 65704-99, info@tekomp.de mittels einer eindeutigen Erklärung (z.B. ein mit der Post versandter Brief, Fax oder E-Mail) über Ihren Entschluss informieren, diesen Vertrag zu widerrufen. Sie können dafür das Muster-Widerrufsformular unter [tekomp.de/die-tekomp/downloads](http://tekomp.de/die-tekomp/downloads) verwenden, das jedoch nicht vorgeschrieben ist. Zur Wahrung der Widerrufsfrist reicht es aus, dass Sie die Mitteilung über die Ausübung des Widerrufsrechts vor Ablauf der Widerrufsfrist absenden.

### Folgen des Widerrufs

Wenn Sie diesen Vertrag widerrufen, schicken Sie die Waren unverzüglich und in jedem Fall spätestens binnen vierzehn Tagen ab dem Tag, an dem Sie uns über den Widerruf dieses Vertrags unterrichten, an uns zurück oder übergeben die Ware. Die Frist ist gewahrt, wenn Sie die Waren vor Ablauf der Frist von vierzehn Tagen absenden. Sie tragen die unmittelbaren Kosten der Rücksendung der Waren.

Wir haben Ihnen infolgedessen alle Zahlungen, die wir von Ihnen erhalten haben, einschließlich der Lieferkosten (mit Ausnahme der zusätzlichen Kosten, die sich daraus ergeben, dass Sie eine andere Art der Lieferung als die von uns angebotene, günstigste Standardlieferung gewählt haben), unverzüglich und spätestens binnen vierzehn Tagen ab dem Tag zurückzahlen, an dem die Mitteilung über Ihren Widerruf dieses Vertrags bei uns eingegangen ist. Für diese Rückzahlung verwenden wir dasselbe Zahlungsmittel, das Sie bei der ursprünglichen Transaktion eingesetzt haben, es sei denn, mit Ihnen wurde ausdrücklich etwas anderes vereinbart; in keinem Fall werden Ihnen wegen dieser Rückzahlung Entgelte berechnet. Wir können die Rückzahlung verweigern, bis wir die Waren wieder zurückerhalten haben oder bis Sie den Nachweis erbracht haben, dass Sie die Waren zurückgesandt haben. Sie müssen für einen etwaigen Wertverlust der Waren nur aufkommen, wenn dieser Wertverlust auf einen zur Prüfung der Beschaffenheit, Eigenschaften und Funktionsweise der Waren nicht notwendigen Umgang mit Ihnen zurückzuführen ist.

### Datenschutz

Ihre Daten werden zur Erfüllung des Vertrags verarbeitet. Rechtliche Grundlage ist Art. 6 Abs. 1 S. 1 b) DSGVO. Die Gesellschaft für Technische Kommunikation – tekomp Deutschland e.V. verarbeitet Ihre Daten gemeinsam mit der European Association for Technical Communication – tekomp Europe e.V. und der tcworld GmbH als Servicedienstleister der beiden Vereine. Verantwortlicher gem. Art. 4 Abs. 7 i.V.m. Art. 26 EU-Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) ist die tcworld GmbH gemeinsam mit o.g. Vereinen (Joint Controllershship).

Wir gehen davon aus, dass Sie Interesse an ähnlichen Publikationen haben und erlauben uns, Sie über Neuerscheinungen per E-Mail zu informieren. Rechtsgrundlage hierfür ist Art. 6 Abs. 1 S. 1 f) DSGVO. Sie können dem jederzeit über den in der E-Mail enthaltenen Abmelde-Link oder unter [info@tekomp.de](mailto:info@tekomp.de) widersprechen.

### Schlussbestimmungen

Es gilt deutsches Recht ohne die Verweisungsnormen des Internationalen Privatrechts und unter Ausschluss des UN-Kaufrechts (CISGG). Ist der Kunde Verbraucher kann auch das Recht am Wohnsitz des Kunden anwendbar sein, sofern es sich um zwingende verbraucherrechtliche Bestimmungen handelt. Sollten ein oder mehrere Bestimmungen dieser allgemeinen Geschäftsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein oder ihre Rechtswirksamkeit später verlieren, so wird hierdurch die Wirksamkeit der Geschäftsbedingungen im Übrigen nicht berührt.

## Orders

All prices include statutory value added taxes. Postage and handling are extra.  
Non-members and members exempt from contributions must pay in advance.  
We reserve the right to make changes and correct errors.

Please send your order to: tekomp Deutschland / tekomp Europe / tcworld GmbH, Rotebühlstraße 64, 70178 Stuttgart, GERMANY, info@tekomp.de or Fax +49 711 65704-99

### General Terms and Conditions for the Purchase of Publications

All prices for publications include the statutory value-added tax (VAT). In Germany, there are fixed retail prices for books. Orders made by private persons from all other European countries are billed with the current sales tax applicable in the country of the recipient. For book deliveries, shipping and handling costs are added. These are calculated based on the size, weight and destination of the shipment. You will be billed upon delivery. Please understand that we must ask non-members and non-paying members to pay the respective invoice amount in advance. In this case, billing takes place immediately, and the resulting invoice is payable immediately and without deduction. Shipment follows directly after receipt of payment.

### Cancellation Policy

You have the right to cancel the order within fourteen days without stating a reason. The cancellation period ends fourteen days after the date that you, or a third party named by you who was not involved in the delivery, have taken possession of the last item ordered. In order to effect cancellation, you must inform us: tekomp/tcworld GmbH, Rotebühlstraße 64, 70178 Stuttgart, GERMANY, Phone +49 711 65704-0, Fax +49 711 65704-99, info@tekomp.de in a clear declaration (e.g. a letter sent by mail, fax or email) of your decision to cancel the order. For this purpose, you may use the standard cancellation form available at [tekomp.eu/tekomp/downloads](http://tekomp.eu/tekomp/downloads), though this is not mandatory. To meet the deadline for cancellation, it is sufficient to send notification before the expiration of the cancellation period declaring that you are exercising the right to cancel.

### After Cancellation

If you cancel your order, you must send the goods back or hand them over to us without delay and, in any event, at the latest within fourteen days from the date on which you informed us of the cancellation of your order. The deadline is met if you send the goods before expiration of the fourteen-day period. You bear the immediate costs of the return of the goods. You are only liable for payment for any possible loss in value of the goods if this loss in value can be traced back to any handling by you that was unnecessary to ascertain the condition, properties or functionality of the goods. We must refund to you all payments that we have received from you, including delivery costs (with the exception of any additional costs arising from a form of delivery you may have chosen other than the most inexpensive, standard delivery that we offer), without delay and, at the latest, within fourteen days from the date we received your cancellation notification for this order. We will use the same payment method for this refund that you used in the original transaction, unless a different method was expressly arranged with you; under no circumstances will you be charged anything due to this refund. We can withhold the refund until we have received the goods, or until you provide proof that you returned the goods, whichever came first.

### Data Protection

In view of the regulations in the Federal Data Protection Act, we hereby inform you that your personal data is being collected, stored and used by tekomp/tekomp Europe/tcworld GmbH for purposes of order fulfillment. Until such time as you revoke your consent, you declare that you agree to be contacted by tekomp/tekomp Europe and tcworld GmbH by email, in writing or, in special cases, by telephone to inform you about new publications, events and training programs. You may revoke your consent in writing to tekomp Deutschland/tekomp Europe/tcworld GmbH, Rotebühlstraße 64, 70178 Stuttgart, GERMANY, or by fax at +49 711 65704-99 or by email ([info@tekomp.de](mailto:info@tekomp.de)).

### Final Provisions

German law shall apply without the reference standards of international private law and to the exclusion of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISGG). If the customer is a consumer, the law of the customer's place of residence may also be applicable, insofar as mandatory consumer law provisions are concerned.

Should one or more provisions of these General Terms and Conditions be invalid in whole or in part or lose their legal validity at a later point, this shall not affect the validity of the remaining provisions.

Gesellschaft für  
Technische Kommunikation –  
tekomp Deutschland e.V.  
Rotebühlstraße 64  
70178 Stuttgart  
GERMANY  
+49 711 65704-0  
Fax +49 711 65704-99  
info@tekomp.de  
www.tekomp.de

# Ihre Faxantwort Your fax reply: +49 711 65704-99

Ich bestelle hiermit folgende tekompublikationen als  tekompmitglied  Nichtmitglied  
 I hereby order the following tekomp publications as  tekomp member  non member

Anzahl Quantity	Titel Title	ISBN	Print/PDF* Print/PDF*	Kombi-Angebot Bundle
<b>Gesamt</b> Total				

\* Bitte bei Publikationen angeben, die als Print- und E-Book-PDF-Version erhältlich sind.

\* Please state for publications available as print and ebook PDF versions.

Bitte bei Bestellung einer E-Book-PDF-Version unbedingt bestätigen:

Den Lizenzbedingungen unter [tekomp.de/die-tekomp/downloads](http://tekomp.de/die-tekomp/downloads) stimme ich zu.

Please confirm when ordering a PDF version of an ebook:

I agree to the license conditions at [technical-communication.org/tekomp/downloads](http://technical-communication.org/tekomp/downloads)

## Rechnungs- und Lieferanschrift Address for Billing and Delivery

Titel/Vorname/Nachname Title/First Name/Last Name ggf. tekomp-Mitgliedsnummer tekomp Membership Number, if applicable

Firmenbezeichnung Company ggf. Auftragsnummer Ihrer Firma  
Your company's order number, if applicable ggf. Ust-IdNr.  
VAT Number

Straße/Hausnummer/Postfach Street/Number/ P.O. Box

PLZ/Ort/Land Postal Code/City /Country

E-Mail Email Telefonnummer Phone

Datum/Unterschrift Date/Signature

**Ein ausfüllbares PDF für Ihre Bestellung per E-Mail finden Sie unter [tekomp.de/die-tekomp/downloads](http://tekomp.de/die-tekomp/downloads)**

A PDF you can fill out for your order by email can be found at [technical-communication.org/tekomp/downloads](http://technical-communication.org/tekomp/downloads)

